

Command & Conquer #63

General Tips

by Lucas Westermann

In the past two months I've been involved in group work at university. At first, we had to simply organize a group of 5 people (of which, ultimately, only 3 people did any work). We managed this quite easily with a single shared dropbox folder, and (for group write ups) a Google Doc file (shared with the "anyone with the link can edit" setting). However, as the project progressed we had to work first with a single other group, and then 5 other groups. Meaning at the end of the project, we were trying to manage 30 different people (and a smattering of operating systems, and people of varying degrees of technical proficiency). Generally, for any kind of group work where multiple people might edit the same file (likelihood of this increases as more people join the project) you should use Git. However, this can quickly become complex, and requires a certain level of technical proficiency to avoid unnecessary management by the repository owner. As such, I thought for this month's article I'd cover a few ideas I've had for managing data between groups. At the end of the article, I also run through a few useful tips I've stumbled upon for learning/practicing Japanese.

The "Cloud"

This includes anything like Dropbox, Ubuntu One, Google Drive, etc. This is by far the easiest method, and works like a charm for groups of 2 to 10 people, in my experience. Once you're past that upper limit, or you need to allow anyone to access the shared files, it's no longer a viable option. The reason for this is simple – it's designed to be user-friendly, and forgoes some of the more advanced management features (robust version control, merging options, public access with merge-back capabilities, and so on).

For anyone concerned about security, it's possible to create a Truecrypt volume and store it in the cloud (in Dropbox at least, I haven't

Parancsolj és uralkodj #63

Általános tippek

Írta Lucas Westermann

Az elmúlt két hónapban csoportmunkában vettem részt az egyetemen. Először egyszerűen szerveznünk kellett egy 5 fős csoportot (akik közül végül csak 3 ember végzett munkát). Ezt egész könnyen kezeltük egy megosztott Dropbox mappával, és (a csoportos bejegyzésekhez) egy Google Doc fájljal (megosztva a "a link birtokában bárki szerkesztheti" beállítással). Viszont ahogy a projekt haladt előre, először egyetlen, majd 5 másik csoporttal kellett együtt dolgoznunk. Ez azt jelenti, hogy a projekt végén 30 különböző embert próbáltunk meg kezelni (akik felszínesen értettek az operációs rendszerekhez és különböző fokú technikai képzettségekkel rendelkeztek). Általában bármilyen csoportmunkához, ahol több ember szerkesztheti ugyanazt a fájlt (ennek a valószínűsége nő, amint több ember lép be a projektbe), a Gitet kellene használnod. Ez viszont gyorsan bonyolulttá válhat és bizonyos szintű technikai képzettséget igényel, hogy elkerüld a tárhely-tulajdonos szükségtelen beavatkozását. Azt gondoltam, hogy az ehavi cikkhez kitérnék néhány ötletre, mint olyanra, amelyet a csoportok közötti adatkezeléshez kaptam. A cikk végén néhány hasznos tippet is átfutok, amire a japán tanulás/gyakorlás közben bukkantam.

A "felhő"

Ez bármit tartalmazhat, mint pl a Dropbox, az Ubuntu One, a Google Drive, stb. Ez messze a legkönnyebb módszer és tapasztalataim szerint elbűvölően működik 2-től 10 fős csoportoknál. Ha túllépted azt a felső korlátot, vagy mindenkinek lehetővé kell tenned a megosztott fájlok elérését, már nem életképes lehetőség. Ennek oka egyszerű – arra tervezték, hogy felhasználóbarát legyen, és lemond néhány haladóbb kezelési szolgáltatásról (robosztus verziókezelés, egyesítési opciók, nyilvános hozzáférés visszaolvasztási képességekkel, stb).

Bárminek, aki a biztonság miatt aggódik,

tested this with any of the others). Offering the passcode for the volume to the other group members should be done in person or via phone for maximum security.

Revision Control

This is by far the most versatile system I've used to date. You can use something like Github to create and manage your repository, and it is publicly available for forking (creating a copy of it) for other people to work on. Once the changes have been made, they will be merged back “upstream” after which the repository owner will need to go through the commits/merges and accept them into the final version. Each merge is saved as a version, allowing you to easily move back to an older revision if necessary. I used this to great success last year when I wrote a LaTeX-based script for a mathematics lecture at university, allowing anyone in the class to make changes or corrections to the files. By the end of the semester our script was often more thorough than that of the professor himself.

Security-wise I'd list this as one of the “best” options, simply due to the fact that any change has to be approved by someone who's in charge. It's also possible to create a custom server on a personal network for use with svn or git, for completely in-house solutions.

Single File Group Work

By this I'm referring to collaboration on a single file, which needs to be (or simply will be) edited by multiple people at once in real-time. For this, I've not found anything that does it as easily as Google Docs. If, however, anyone is against Google for such things and has access to a server, you could create an implementation of Apache Wave or Walkaround, which are based off of Google Wave. They should offer a similar real-time collaboration option, though a more limited range of document formats.

Security is on-par with Dropbox, in my opinion. This is especially true if you require every collaborator to have an account, as opposed to the “anyone with the link can edit”

lehetősége van Truecrypt tároló létrehozására és annak felhőben tárolására (legalábbis a Dropboxban, még nem teszteltem ezt másokkal). A tárolóhoz járó jelszó többi csapattagnak való átadását személyesen vagy telefonon kellene végezni a maximális biztonság érdekében.

Változáskezelés

Ez messze a legsokoldalúbb rendszer, amit arra használok, hogy naprakész legyek.

Használhatsz olyat, mint a Github a tároló létrehozására és kezelésére, és nyilvánosan elérhető forkolásra (másolatkészítésre) más azon dolgozó emberek számára. Ha elvégezték a változtatásokat, visszaegyesíti azokat az “upstream-be”, miután a tároló tulajdonosának végig kell mennie a megerősítéseken/egyesítéseken és elfogadni azokat a végleges verzióban. Minden egyes egyesítést elment egy verzióba, lehetővé téve számodra, hogy könnyen visszatérj egy régebbi módosításhoz, ha szükséges. Ezt nagy sikerrel használtam tavaly, amikor LaTeX-alapú szkriptet írtam egy egyetemi matematikai feladathoz, amellyel az osztályban bárki módosíthatta vagy javíthatta a fájlokat. A szemeszter végére gyakran tökéletesebb volt, mint magáé a professzoré.

A biztonság miatt ezt az egyik “legjobb” opciók közé sorolnám, egyszerűen azért, mert bármilyen módosítást jóvá kell hagynia egy felelősnek. Arra is lehetőség van, hogy létrehozzunk egy szervert egy személyi hálózaton az svn-nel vagy gittel való használathoz, a teljesen saját megoldások érdekében.

Egy fájlön végzett csoportmunka

Ezzel egy fájlön végzett együttműködésre célok, amelyet több embernek egyszerre, valós időben kell (vagy egyszerűen fog) szerkeszteni. Ehhez nem találtam semmit, ami olyan egyszerűen tenné, mint a Google Dokumentumok. Ha viszont valaki a Google ellen van ilyen dolgokban és hozzáférése van a szerverhez, megvalósíthatja az Apache Wave-et vagy a Walkaroundot, amely a Google Wave-en alapul. Hasonlóan valósidejű együttműködési lehetőséget nyújtanak, bár a dokumentumformátumok korlátozottabb tartományában.

option I mentioned above.

If anyone has used a program or system that they think deserves to be mentioned, please let me know via email (address is below), and I'll be sure to mention it at the beginning of my next article. Please mention anything like cost, availability, etc.

Language-learning Programs

For anyone who owns an android phone/tablet, I highly recommend Human Japanese, which has been one of the best explained introductions to Japanese I've read. It doesn't, however, use any Kanji, relying instead on Hiragana/Katakana. The benefit of this is that you can build up vocabulary faster (since you don't need to tell Kanji apart or learn them), and also that, if you're aiming for a solely verbal communication level, you don't learn anything unnecessary. It also offers great tips for tourists when visiting Japan. At the time of writing, it's available in the Google Play store for 6,99€. Also worth mentioning is that there is a Mac OS X version of the same application available in the App Store, for anyone who owns a Mac. Also, the iOS App Store also offers Human Japanese, albeit for 7,99€.

Flashcard programs of any sort are extremely useful for remembering vocabulary. I can't name any specific programs, since I haven't used any recently. Trivialibre might also be a valid option for doing this (introduced in Command & Conquer, FCM#58).

Book-wise, I've read and used Japanese in Mangaland 1 & 2 (and the corresponding workbooks) by Marc Bernabe. The books are well-written, and the illustrations help underscore the main points of every chapter. The illustrations also help your ability to read hand-written (or at least, the style of writing used in manga) Japanese, which may be useful in the future. The workbooks, as well, help drill the vocabulary and grammar into your head. The stories used in the books are also well-drawn and written, for anyone who is interested in that sort of stuff.

A biztonság átlagos a Dropboxon, véleményem szerint. Ez főleg akkor igaz, ha minden közreműködőtől megkívánod, hogy fiókja legyen, ellentétben a fent említett "a link birtokában bárki szerkesztheti" lehetőséggel.

Ha bárki olyan programot vagy rendszert használt, amelyről úgy gondolja, hogy említésre méltó, kérem tudassa velem emailben (a cím alább található), és biztos, hogy megemlítem a következő cikkem elején. Kérem, említsd meg a költséget, elérhetőséget, stb.

Nyelvtanuló programok

Bárkinek, akinek Androidos telefonja/táblagépe van, nagyon ajánlom a Human Japanese-t, amely a japán egyik legjobban magyarázott bemutatója, amit valaha olvastam. Ez viszont nem a Kanji-t használja, ehelyett a Hiragana-ra/Katakana-ra támaszkodik. Ennek az az előnye, hogy gyorsabban fel tudod építeni a szókincset (mivel nem kell megkülönböztetned vagy megtanulnod a Kanji-t), és az is, hogy ha egyszerű szóbeli kommunikációs szintre törekszel, nem tanulsz felesleges dolgokat. A turistáknak is nagyszerű tippet nyújt, amikor Japánba látogatnak. Az írás idejében 6,99€-ért elérhető a Google Play Áruházban. Azt is érdemes megemlíteni, hogy ugyanennek az alkalmazásnak a Mac OS X verziója is elérhető az Alkalmazásboltban bárkinek, akinek Mac-je van. Az iOS Alkalmazásbolt is kínálja a Human Japanese-t, bár 7,99€-ért.

Bármilyen tanulókért program rendkívül hasznos a szókinccs megjegyzéséhez. Nem tudok különleges programokat megnevezni, mivel mostanában nem használtam ilyet. A Trivialibre is javasolt opció erre (A Parancsolj és uralkodj sorozatban mutattuk be, az 58. FCM számban).

Könyvként a Marc Bernabe-féle Mangaland 1 & 2-ben (és a megfelelő munkafüzetekben) olvastam és használtam a japánt. A könyveket jól megírták, és az ábrák segítenek kiemelni minden fejezet fő pontjait. Az ábrák abban is

Listening to as much Japanese as possible helps to improve your own pronunciation. This can be either music, audiobooks, or television shows. If you decide on the television/movie route, definitely watch it with subtitles, as you can also start linking meanings to phrases. Finding Japanese books you find interesting (manga, Shogi books, novels, etc.) will also help you improve, once you're capable of reading basic sentences. If the book truly interests you, it will help balance out the tediousness of having to read while having a dictionary close at hand. Also, for dictionaries I highly recommend electronic versions (gwaei, for example). The reason for this is simple – they offer stroke-based input/searches, meaning you don't need to be able to recognize the Kanji, or even read it, if you can figure out the stroke order. Paper dictionaries tend to require both these things.

Last, but not least, regardless of what language you're learning, it's a wasted effort unless you use it! To this end, I present to you Lang-8: <http://lang-8.com/>. This is a website where each user gets a journal, in which they can write entries, in both the language you're learning and your intended meaning in your native tongue. The journal is then corrected by other users. Each correction is split by sentence, and can be commented on by the person correcting it. This means that you'll be getting the opinion of a native speaker on how to speak his or her language in the most natural way. This is a wonderful option for anyone who doesn't have friends who speak the language they're learning, don't want to bother their friends with constant questions, or who don't have the option to go to that country and “jump into the deep end”, as it were.

As always, I hope you found this article helpful. I do realize that the two topics I covered in the article are not at all connected. However, this means that there should be something in here for everyone. If you have any questions, comments, or suggestions, feel free to email me at lswest34@gmail.com. If you do email me, please put FCM or C&C in the subject line, to make certain I don't

segítenek, hogy képes légy kézzel írt (vagy legalábbis a mangában használt írástílusú) japánt elolvasni, amely hasznos lehet a jövőben. A munkafüzetek is segítenek a szókincset és a nyelvtant a fejedbe vésni. A könyvekben használt történetek is jól megtanulhatók és jól megírtak azoknak, akiket érdekel az ilyen dolog.

Ha annyi japánt hallgatsz, amennyi csak lehetséges, ez segít fejleszteni a saját kiejtésedet. Ez lehet akár zene, akár hangoskönyvek, vagy TV-showk. Ha a tévé/mozi irány mellett döntesz, határozottan alcímekkel nézd őket, mivel elkezdhetsz jelentést kapcsolni a szólásokhoz. Érdekesnek talált japán könyvek (manga, Shogi könyvek, novellák, stb.) keresése is segíthet fejleszteni, ha el tudsz olvasni alapmondatokat. Ha a könyv valóban érdekel téged, segít kiegyensúlyozni a fárasztó szótárhasználattal való olvasást. A szótárakhoz nagyon ajánlom az elektronikus verziókat is (a gwaei-t például). Amiért ez egyszerű – vonás-alapú bevitelt/keresést nyújtanak, ami azt jelenti, hogy nem kell felismerned a Kanji-t, sőt olvasni sem, ha beállítod a vonások sorrendjét. A papírszótárak hajlamosak ezt a két dolgot megkövetelni.

Végül, de nem utolsó sorban, függetlenül attól, hogy milyen nyelvet tanulsz, elfecsérelt erőfeszítés, ha nem használod! Ennek lezárásához bemutatom neked a Lang-8-at: <http://lang-8.com/>. Ez egy olyan weboldal, ahol minden egyes felhasználó kap egy újságot, amelybe bejegyzéseket írhatnak, mindkét tanult nyelven és az anyanyelvi jelentést. Majd az újságot más felhasználók kijavítják. Minden egyes javítást mondatokra bontja, és az ezt javító személy megjegyzést fűzhet hozzá. Ez azt jelenti, hogy megkapod egy anyanyelven beszélő véleményét arról, hogyan beszélj az ő nyelvén a legtermészetesebben. Ez egy csodálatos lehetőség bárkinek, akinek nincsenek olyan barátai, akik beszélnek a tanult nyelvet, nem akarják a barátaikat állandó kérdésekkel zavarni, vagy akinek nincs lehetősége eljutni abba az országba és “a mélyvízbe ugrani”, mintha lenne.

overlook it.

Mint mindig, remélem, hogy ezt a cikket segítőkésznek találtad. Rájöttem, hogy a két cikkben lefedett téma egyáltalán nincs kapcsolatban egymással. Ez viszont azt jelenti, hogy itt mindenki számára lennie kell valaminek. Ha kérdésed, megjegyzésed vagy javaslatod van, szabadon írhatod nekem emailt a lswest34@gmail.com címre. Ha emailt küldesz nekem, kérlek tedd az FCM-et vagy a P&U-t a tárgysorba, hogy megbizonyosodj afelől, hogy nem siklok át felette.